

# Operating Instructions

## 使用說明書

تعليمات التشغيل

پاناسونیک

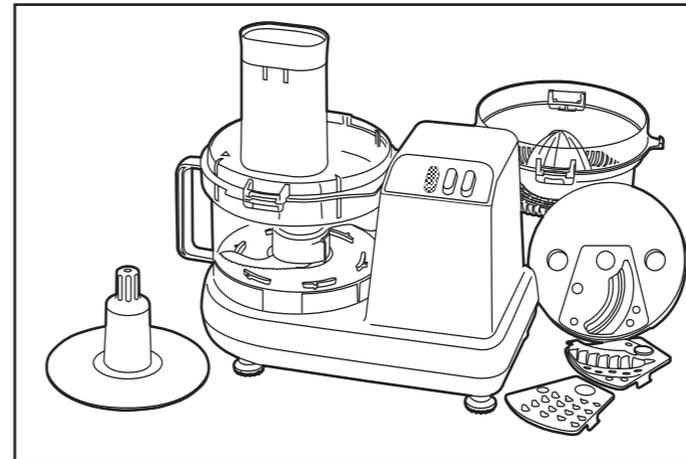
### Food Processor

### 食物攪拌機

أداة معالجة الأطعمة

دفترچه راهنما

## MK-5086M/MK-5076M



Thank you for purchasing the Food Processor, MK-5086M/5076M. Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference. This product is intended for household use only.

感謝您購買食物攪拌機，MK-5086M/5076M。為了正確使用及維護您的安全，請詳細閱讀說明書。在使用本食物攪拌機前請先確保標識牌上的電壓及頻率符合當地電力供應。

### Table of Contents

Safety Precautions .....	2
Parts Identification .....	6
Preparations for Ingredients .....	7- 9
How to Use .....	10 - 15
How to Disassemble .....	16
How to Clean .....	17
Micro Switch Protection .....	18
Circuit Breaker Protection .....	18
Specifications .....	19
目录	
安全注意事項 .....	3
零件名稱 .....	6
材料準備 .....	7- 9
使用方法 .....	10 - 15
分解方法 .....	16
清洗方法 .....	17
電流自動斷路器 .....	18
電流自動斷路器 .....	18
規格 .....	19

### جدول المحتويات

تدابیر احتیاطیة للأمان .....	٤
التعريف بالأجزاء .....	٦
تحضير المكونات .....	٩-٧
كيفية الإستعمال .....	١٥-١٠
كيفية التفكيك .....	١٦
كيفية التنظيف .....	١٧
مفتاح صغير خاص بالحماية .....	١٨
حماية قاطع الدارة الكهربائية .....	١٨
المواصفات .....	١٩

### فهرست مطالب

احتياطاتهاى ايمنى .....	5
معرفةى قسمتها .....	6
أماده سازه مواد اوليه .....	7-9
نحوه استفاده .....	10-15
نحوه باز كردن .....	16
نحوه تمیز كردن .....	17
کلید محافظت کننده میکرو .....	18
کلید محافظ .....	18
مشخصات فنى .....	19

شكراً جزيلاً لشراكتك أداة معالجة الأطعمة. MK-5086M/MK-5076M.

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل إستعمال هذا المنتج والاحتفاظ بالكتيب للاستعمال في المستقبل. هذا المنتج مخصص للإستعمال المنزلي فقط.

بابت خرید غذا ساز مدل MK-5086M/5076M از شما سپاسگزاریم.

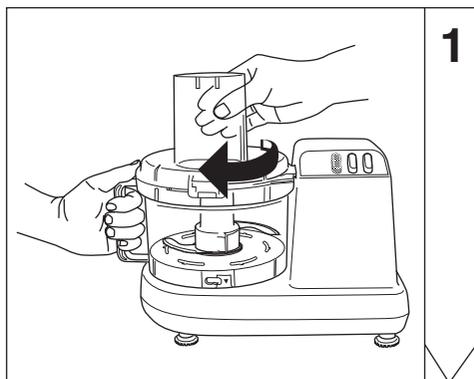
لطفاً قبل از استفاده از دستگاه حتماً این دفترچه راهنما را بدقت بخوانید و از آن برای استفاده های آتی بخوبی

نگهداری نمایید. این دستگاه فقط برای استفاده های خانگی طراحی شده است.

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad

Web Site: <http://panasonic.net>

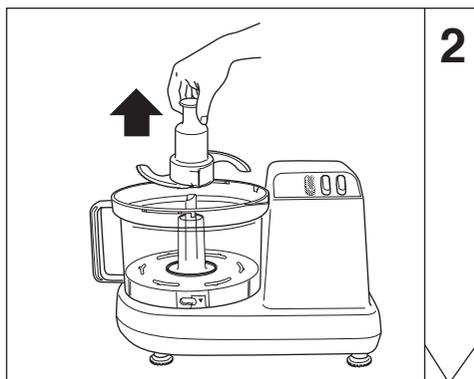




1

Turn the cover clockwise to remove it.  
順時針旋轉蓋罩，取去之。

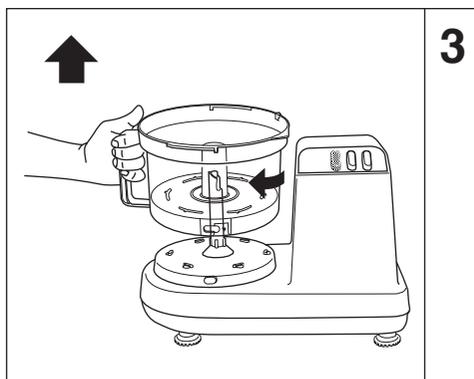
قومي بتدوير الغطاء باتجاه حركة عقارب الساعة من أجل نزعها.  
درپوش را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا جدا شود.



2

Lift the knife blade to remove it.  
向上提起刀片，取去之。

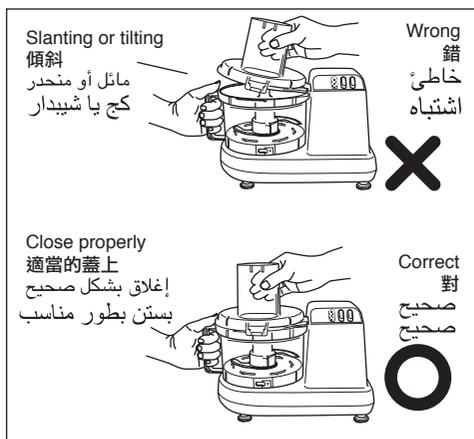
ارفعي نصل السكين لنزعها.  
تیغه برنده را خارج سازید.



3

Turn the bowl clockwise and lift.  
順時針旋轉容器，上提取去之。

قومي بتدوير الوعاء باتجاه حركة عقارب الساعة وارفعيها.  
ظرف را در جهت عقربه های ساعت چرخانده و بلند کنید.



For assembling, reverse disassembling instructions above  
(3 → 2 → 1).

Make sure that the cover or strainer is closed properly (refer to the figure on the left bottom) and completely (until 'click' sound is heard).

如要把它裝回原型，把上述的拆卸指示回原(3 → 2 → 1)。  
確保蓋罩與濾汁器以適當地(參見在左邊圖)與完全地關緊了(直到「喀嗒」聲)。

من أجل تجميع الأجزاء، قومي باتباع تعليمات التفكيك المذكورة أعلاه (3-2-1) بالعكس.  
تأكد من إغلاق الغطاء أو المصفاة بشكل صحيح (راجعى الرسم الموجود في أسفل اليسار) وبشكل كامل (حتى تسمعي صوت «طقة»).

برای بستن، دستور کار باز کردن در بالا (3-2-1) را در جهت عکس انجام دهید.  
مطمئن شوید که درپوش و صافی بطور مناسب (شکل پایین سمت چپ را ببینید)  
و کامل بسته شده باشند (تا جاییکه صدای «کلیک» آن شنیده شود).

Before cleaning, disconnect power cord plug. It is desirable to clean the unit after use.

Use neutral kitchen detergent if necessary. All part are not dishwasher safe.

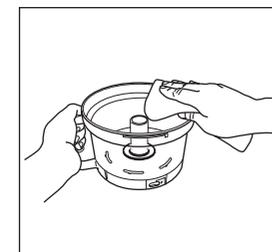
清洗本材料加工器前，務必先拔去電源引線插頭。使用後立即清潔為宜。有必要時用中和的廚房清潔劑清洗。所有部份沒有洗碟機保障。

قبل التنظيف، قومي بفصل قابس سلك القدرة. من المحبذ تنظيف الوحدة بعد الاستعمال.

في حالة الضرورة، استعملي منظفات المطبخ العادية. لايمكن تنظيف جميع الأجزاء بغسالة الصحون الكهربائية.

قبل از تمیز کردن، سیم برق را بکشید. بهتر است بعد از هر بار استفاده دستگاه را تمیز کنید. در صورت نیاز از مواد پاک کننده خنثی استفاده نمایید. تمامی قسمتها قابل شستشو نیستند.

Bowl and Cover / 容器及蓋罩 / الوعاء والغطاء / ظرف و پوشش



Wash the bowl and the cover, wipe and dry them.  
清洗容器及其蓋罩，然後用軟布拭乾之。

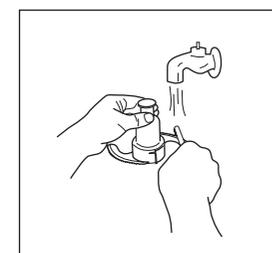
اغسلي الوعاء والغطاء، امسحيهما ودعيهما يجفان.

ظرف و پوشش را شسته، آنها را پاک کرده و خشک کنید.

- Do not use nylon brush or polishing powder.
- 切勿用尼龍刷或研磨粉。

- لا تستعملي الفرشاة المصنوعة من النايلون أو مسحوق التلميع.
- از برسهای پلاستیکی یا پودرهای پاک کننده استفاده نکنید.

Cutter / 刀具 / القاطع / تیغه برنده



Wash the knife blade in running water, and clean carefully with a brush.  
刀片用自來水沖洗，並用刷子將其刷洗乾淨。

قومي بغسل نصل السكين بالماء الجاري. ونظفيها بعناية بالفرشاة.

تیغه برنده را در زیر شیر آب شسته، و آنرا با برس بدقت بشویید.



- The knife blade should be handled carefully.
- Do not hit the knife blade against hard objects.
- 須格外加以小心握著刀片。
- 切勿將刀片磕碰堅硬之物。

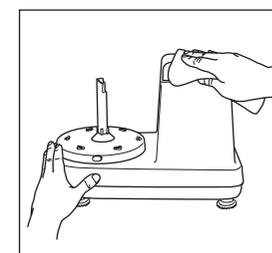
• يجب مسك نصل السكين بعناية.

• لاتقومي بضرب نصل السكين بأشياء حادة.

• تیغه برنده را بدقت نگه دارید.

• لبه تیز تیغه را به اجسام سخت نزنید.

Motor housing / 馬達箱 / علبة المحرك / پوشش موتور



Wipe the motor housing off with a damp cloth.  
用潮濕軟布擦將馬達箱擦拭乾淨。

امسحي علبة المحرك بقطعة قماش رطبة.

پوشش موتور را با پارچه ای نمناک پاک کنید.

- Do not wash the motor housing in water.
- Do not use thinner, benzene, metallic brush or polishing powder.
- 清洗時，切勿將馬達箱浸入水中。
- 清擦馬達箱時，切勿用揮發油，齊納，金屬刷或研磨粉。

• لاتقومي بغسل علبة المحرك بالماء.

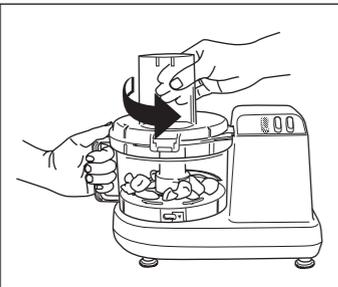
• لا تستعملي الثر أو البنزين أو فرشاة معدنية أو مسحوق التلميع.

• هرگز پوشش موتور را با آب نشویید.

• هرگز از تینر، بنزین و برسهای سیمی یا پودرهای پولیش دهنده استفاده نکنید.

## Micro Switch Protection

### 微開關保護器



This unit is equipped with micro switch protection. This unit will not function if the cover or strainer is not completely closed. Please make sure that the cover or strainer is completely closed before operating the unit.

此型是置有微開關保護器。  
如蓋罩或濾汁器沒關好，本產品將不會啟動。  
啟動產品時，確定蓋罩或濾汁器完全關緊。

هذه الوحدة مجهزة بمفتاح صغير للحماية.

سوف لا تعمل هذه الوحدة في حالة لم يتم إغلاق الغطاء أو المصفاة بشكل كامل.

يرجى التأكد من إغلاق الغطاء أو المصفاة بشكل كامل قبل تشغيل الوحدة.

این دستگاه مجهز به یک کلید محافظت کننده میکرو می باشد.

اگر در پوش یا صافی بطور کامل بسته نشود دستگاه عمل نخواهد کرد.

لطفا قبل از استفاده مطمئن شوید که در پوش یا صافی بطور کامل بسته شوند.

## Circuit Breaker Protection

### 電流自動斷路器

## قاطع لحماية الدائرة الكهربائية

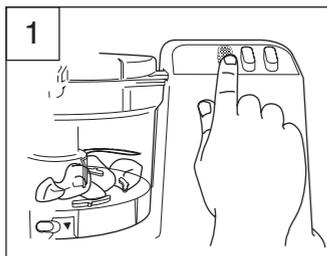
### کلید محافظ

This unit is equipped with circuit breaker protection.

此型是置有電路自動斷路器。

هذه الوحدة مجهزة بقاطع لحماية الدارة الكهربائية.

این دستگاه مجهز به یک کلید محافظ می باشد.



When circuit breaker automatically stops the motor due to overloading, switch off to reset.

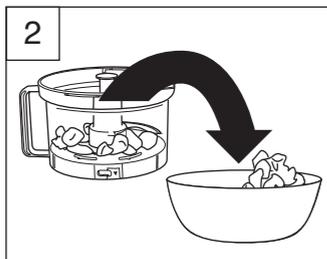
當馬達受到超載而致使該斷路器自動停止馬達超載，請關閉電源以便重新操作。

عندما يقوم قاطع الدارة الكهربائية بإيقاف تشغيل المحرك تلقائياً بسبب التعبئة الزائدة،

أوقف التشغيل من أجل إعادة ترتيب المواد.

زمانیکه کلید موتور را بعلت کار زیاد بطور خودکار متوقف می کند، دستگاه را برای

خنک شدن خاموش کنید.

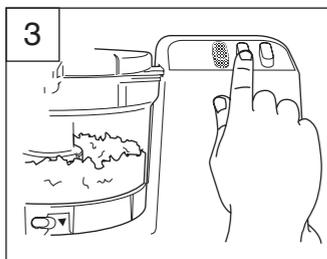


Reduce the ingredients to less than half.

將容器中的材料量減半以下。

قللي كمية المواد الى أقل من النصف.

نصف مواد را بردارید.



Resume operation. If circuit breaker still activates, repeat step 1 ~ 3.

繼續攪拌。如果問題繼續，請重複步驟1~3。

قومي بإستئناف التشغيل. إذا استمر قاطع الدارة الكهربائية بالعمل، كرري الخطوات ١ الى ٣.

مجدداً کار را از سر بگیرد. اگر کلید محافظ هنوز فعال است، مراحل 1-3 را تکرار کنید.

## Specifications

### 規格

## المواصفات

### مشخصات فنی

Power supply	220 - 240 V 50Hz / 60Hz
Power consumption	210 - 230W
Operating time	Continuous (Repetition of 2 minutes ON and 4 minutes OFF)
Motor speed	2,200 r.p.m.
Switch	OFF (RESET) / ON / PULSE
Capacity	400g (solid) 800ml (liquid)
Dimensions (H X W X D)	Approx. 340mm X 203mm X 324mm
Weight	Approx. 3.4kg
Accessories	Slicing blade / Shredding blade / French fry blade / Knife blade / Whipping blade / Juicer attachment (MK-5086M only)

電源	220 - 240 V 50Hz / 60Hz
消耗電力	210 - 230W
規定工作時間	連續 (重複在使用2分鐘後休息4分鐘)
馬達轉速	2,200 轉/分
開關	關 (RESET) / 開 / PULSE
容器容量	400克 (固態) 800毫升 (液態)
尺寸 (高X寬X深)	約340毫米 X 203毫米 X 324毫米
重量	約3.4公斤
附屬品	切片刀片 / 切絲刀片 / 法國式炸土豆片刀片 / 葉刀片 / 攪拌刀片 / 附屬品 (MK-5086M而已)

التزود بالقدرة	٢٢٠ - ٢٤٠ فولت ٥٠ هرتز / ٦٠ هرتز
استهلاك القدرة الكهربائية	٢١٠ - ٢٣٠ واط
مدة التشغيل	مستمرة (تكرار التشغيل ON لمدة دقيقتان و ٤ دقائق إيقاف OFF)
سرعة المحرك	٢.٢٠٠ r.p.m
مفتاح	OFF (RESET)/ON/PULSE
السعة	٤٠٠غم (صلبة) ٨٠٠ مليلتر (سائلة)
الأبعاد (ارتفاع × عرض × عمق)	حوالي ٣٤٠مم × ٢٠٣مم × ٣٢٤مم
الوزن:	حوالي ٣,٤ كغم
الملحقات	نصل التقطيع إلى شرائح/نصل التقطيع الطولي/نصل تقطيع البطاطس المقالية /نصل السكين/نصل الخفق/ملحق أداة صنع العصير (فقط MK- 5086M)

نیروی برق	220-240 ولت 50 هرتز / 60 هرتز
برق مصرفی	210-230 وات
زمان کارایی	ادامه دار (بطور پیوسته 2 دقیقه روشن و 4 دقیقه خاموش)
سرعت موتور	2200 دور در دقیقه
کلید	OFF (RESET)/ON/PULSE
ظرفیت	400 گرم (جامد) 800 میلی لیتر (مایع)
ابعاد (ارتفاع X پهنا X عمق)	تقریباً 340 میلی لیتر X 203 میلی لیتر X 324 میلی لیتر
وزن	تقریباً 3.4 کیلوگرم
متعلقات	تیغه برش دهنده/ تیغه خرد کننده/ تیغه خلال کن/ تیغه برنده/ تیغه همزن/ متعلقات آبمیوه گیری (فقط مدل MK-5086M)

## Preparations for Ingredients

### 材料準備

## تحضير المكونات

### آماده سازی مواد اولیه



Knife Blade  
葉刀片

نصل السكين  
تیغه برنده

The knife blade is used for chopping, mixing and blending. Always put the knife blade in place in the bowl before adding any ingredients.

葉刀片用於切碎，攪拌和摻和加工。一般，先裝好刀片後，再置食品材料於容器之中。

يُستعمل نصل السكين لغرض الفرغ، والمزج والخلط. ضعي نصل السكين دائماً في موضعه في الوعاء قبل وضع أية مكونات.

تیغه برنده برای قطعه قطعه کردن، مخلوط کردن و بهم زدن استفاده می شود. همیشه قبل از ریختن مواد درون ظرف ابتدا تیغه برنده را قرار دهید.

### Mince 殺肉 گوشت چرخ کرده الفرغ

Meat	400 g (Max.)	15 - 20 sec.
肉	400 克 (最大容量)	15 - 20 秒
لحم	400 غم (الحد الأقصى)	15-20 ثانية
گوشت	400 گرم (حداکثر)	15-20 ثانیه

Cut into 1 inch cubes.

加工前先切其為1吋大小方塊。

قطعيه إلى مكعبات بحجم 1 بوصة.

آنرا در اندازه های 1 اینچی کوچک کنید.



Fish	400 g (Max.)	45 - 60 sec.
魚	400 克 (最大容量)	45 - 60 秒
سمك	400 غم (الحد الأقصى)	45-60 ثانية
ماهی	400 گرم (حداکثر)	45-60 ثانیه

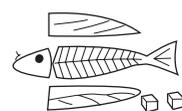
Remove skin and bones, cut into 1 inch cubes.

加工前先去魚皮及魚骨，並切其為1吋大小方塊。

قومي بإزالة الجلد والعظام. قطعيه إلى مكعبات بحجم 1 بوصة.

پوست و استخوانهای آنرا بگیریید.

سپس آنرا در اندازه های 1 اینچی کوچک کنید.



### Crumb 面包屑 خرد نان تفتیت الخبز

Slice of Bread	300 g (Max.)	30 sec.
面包片	300 克 (最大容量)	30 秒
قطع من الخبز	300 غم (الحد الأقصى)	30 ثانية
برش نان	300 گرم (حداکثر)	30 ثانیه

Slice soft bread into 6 to 8 pcs.

加工前先切軟面包片為1吋大小方塊。

تقطيع الخبز الناعم من 6 إلى 8 قطع.

برش نان را به 6 تا 8 تکه درآورید.



### Chop 切碎 ریز کردن شرائح

Onion	400 g (Max.)	Use "PULSE" switch several times.
洋蔥	400 克 (最大容量)	按PULSE按鈕數次
بصل	400 غم (الحد الأقصى)	إستعمل مفتاح "PULSE" عدة مرات.
پیاز	400 گرم (حداکثر)	از کلید "PULSE" چند بار استفاده کنید.

Cut into 1 inch cubes.

加工前先切其為1吋大小方塊。

قطعيه إلى مكعبات بحجم 1 بوصة.

آنرا در اندازه های 1 اینچی کوچک کنید.



### Grind 磨碎 آسیاب کردن الطحن

Peanut	400 g (Max.)	7 minutes.
花生	400 克 (最大容量)	7 分
فول سوداني	400 غم (الحد الأقصى)	7 دقائق
بادام زمینی	400 گرم (حداکثر)	برای 7 دقیقه

Remove shell.

加工前先去花生外殼及薄皮。

أزل القشر.

پوست آنرا جدا کنید.



### Knead 摻合 خمیر کردن العجن

Flour	200 g (Max.)	
麵粉	200 克 (最大容量)	
الطحن	200 غم (الحد الأقصى)	
آرد	200 گرم (حداکثر)	
Water	100 g (Max.)	
水	100 克 (最大容量)	
ماء	100 غم (الحد الأقصى)	
آب	100 گرم (حداکثر)	

Process just until dough ball forms.

按下開關，直至容器內生麵團形成為止。

قومي بالمعالجة حتى تتشكل العجينة

تا زمانیکه خمیر شکل بگیرد.

### Liquidize 液體 صاف کردن يُمیع

Fruit, Boiled vegetable	800ml (Max.)	1.5 - 3 min.	When using milk, first process solid ingredients, then add milk.
水果，煮熟蔬菜	800毫升 (最大容量)	1.5 - 3 分	加工需要乳液時，先加工固體材料後，再加入乳液為宜。
فاكهة، خضار مسلوقة	800 ملل (الحد الأقصى)	1.5-3 دقائق	عند استعمال الحليب. عالجى أولاً المكونات الصلبة. ثم أضيفي الحليب
میوه، سبزیجات پخته	800 میلی لیتر (حداکثر)	1.5-3 دقیقه	هنگام استفاده از شیر، ابتدا مواد اولیه جامد را تهیه کنید، سپس شیر را اضافه نمایید.

## Preparations for Ingredients

### 材料準備

## تحضير المكونات

### آماده سازی مواد اولیه

### Crush 細碎 له کردن السحق

Cheese	200 g (Max.)	5 - 10 sec.
--------	--------------	-------------

Cut into 1 inch cubes. Turn the switch on before putting the ingredients in the bowl. Then put the ingredients one by one through the feed tube, holding the cover with your hand during operation.

乾酪	200 克 (最大容量)	5 - 10 秒
----	--------------	----------

加工前先切材料為1吋大小方塊。材料放入容器之前請先啟動開關。然後，將其一塊一塊地放入給料口，操作期間用手扶持蓋罩。

الجبن	200 غم (الحد الأقصى)	5-10 ثواني
-------	----------------------	------------

قطعي الجبن إلى مكعبات بحجم 1 بوصة. شغلي المفتاح قبل وضع المكونات في الوعاء. ثم ضعي المكونات الواحدة تلو الأخرى في أنبوب إدخال المواد الغذائية، وامسكي الغطاء بيدك أثناء التشغيل.

آنرا به اندازه های 1 اینچی خرد کنید.	قبل از ریختن مواد درون ظرف ابتدا دستگاه را روشن کنید.
--------------------------------------	---

سپس مواد را یکی یکی درون لوله تغذیه کننده بریزید، و درپوش را در حین کار با دست بگیرید.

Ice Cube (1-inch cube)	11 pcs. (Max.)	
------------------------	----------------	--

Do not operate after putting ice cubes in the bowl. Turn the switch on before putting the ingredients in the bowl. Then put the ingredients one by one through the feed tube, holding the cover with your hand during operation.

冰塊 (1吋方塊)	11 塊 (最大容量)	
-----------	-------------	--

切勿在放入冰塊後啟動加工器。材料放入容器之前請先啟動開關。然後，將其一塊一塊地放入給料口，操作期間用手扶持蓋罩。

مكعبات الثلج	11 قطعة	
--------------	---------	--

لا تقومي بالتشغيل بعد وضع مكعبات الثلج في الوعاء. شغلي المفتاح قبل وضع المكونات في الوعاء. ثم ضعي المكونات الواحدة تلو الأخرى في أنبوب إدخال المواد الغذائية، وامسكي الغطاء بيدك أثناء التشغيل.

بخ خرد شده (اندازه های 1 اینچی)	11 تکه (حداکثر)	
---------------------------------	-----------------	--

بعد از ریختن یخ درون ظرف از آن استفاده نکنید. دستگاه را قبل از ریختن مواد اولیه درون ظرف روشن کنید. سپس مواد را یکی یکی درون لوله تغذیه کننده بریزید، و درپوش را در حین کار با دست بگیرید.



Whipping blade  
攪拌刀片

نصل خفق البيض والكريمة  
تیغه همزن

The whipping blade is used for whipping cream, egg white or icing sugar. Process just until smooth. Stop and watch the situation while processing. Do not over process. Use a fresh cream of a high milk fat content (40-50%) after cooling it down below 5°C. It will not froth well if the milk fat content is lower.

攪拌刀片用於攪拌奶油，蛋白或凍酥鬆。攪拌過程中，適時停止其攪動，察看攪拌程度。攪拌程度達至要求即應停止攪拌。攪拌不宜過度。攪拌製作新鮮奶油時，用冷藏至5°C的高脂肪（含量40-50%）牛奶為宜。牛乳脂肪含量過低，發泡狀便難以形成。

يُستعمل نصل الخفق في خفق الكريمة وبياض البيض أو السكر الناعم. قومي بالمعالجة بعد توقف قليل وشاهدي الوضعية أثناء المعالجة. لا تقومي بالمعالجة الزائدة. استعملي كريمة طازجة من حليب عالي الدسم (40-50%) بعد تبريده بدرجة حرارة أقل من 5 درجات مئوية. سوف لا يتم خفقها بشكل جيد إذا كان الحليب قليل الدسم.

تیغه همزن برای بهم زدن کرم، سفیده تخم مرغ یا شکر و تخم مرغ استفاده می شود. اینکار را تا زمان نرم شدن ادامه دهید. در حین کار آنرا متوقف کرده و چک کنید. بیش از حد آنرا هم نزنید. از خامه با چربی بالا (40-50%) بعد از سرد کردن تا زیر 5 درجه سانتیگراد استفاده کنید. اگر میزان چربی زیاد نباشد بخوبی کف نمی کند. تیغه همزن

### Whip 打泡 همزدن الخفق

Egg white	6pcs (Max.)	2pcs. (Min.)	25 - 60 sec.
蛋白	6隻 (最大容量)	2隻 (最低容量)	25 - 60 秒
بياض بيض	6 قطع (أقصى حد)	2 قطعتين (أدنى حد)	25-60 ثانية
سفیده تخم مرغ	6 عدد (حداکثر)	2 عدد (حداقل)	25-60 ثانیه

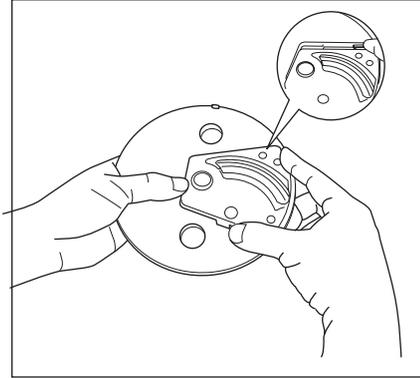


Cream	400ml (Max.)	100ml	20 - 40 sec.
奶油	400毫升 (最大容量)	100毫升	20 - 40 秒
كريمة	400 ملل (أقصى حد)	100 ملل (أدنى حد)	20-40 ثانية
کرم	400 میلی لیتر (حداکثر)	100 میلی لیتر (حداقل)	20-40 ثانیه



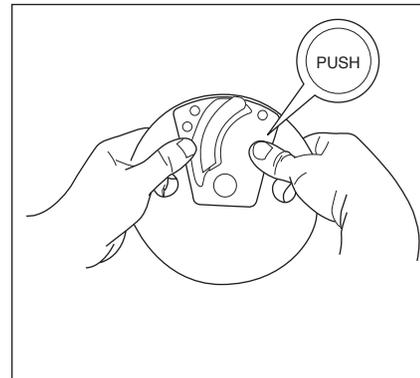
Using the Slicing, Shredding, French fry blade  
使用切片刀片，切絲刀片以及法國式炸土豆片刀片時

استعمال نصل تقطيع الشرائح، والتمزيق، والبطاطس المقلية  
استفاده از تیغه برش دهنده، خورد کننده، خلال کن



**1** Fit the projected detent of the blade onto the blade stand and fit it properly.  
將刀片鎖銷對準刀片架鎖銷位置。

ضعي الماسكة البارزة للنصل في حامل النصل وثبتها بشكل صحيح.  
گیره تیغ را بر روی پایه تیغه قرار داه و آنرا بطور مناسب ثابت نمایید.



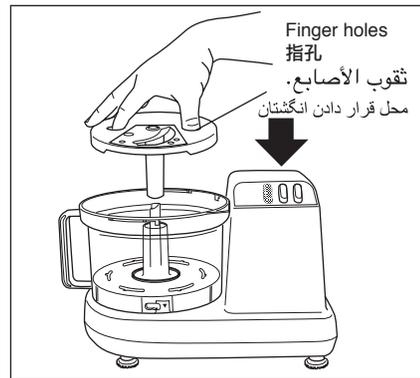
**2** Press down the side of the blade marked "PUSH".  
When removing the blade from the blade stand, reverse these instructions.

按刀片上示有 "PUSH" (按壓) 的一面，壓入刀片於刀片架。  
從刀片架取出刀片時，按其相反步驟進行。

إضغطي على جزء النصل المبين بالعلامة "PUSH".

عند نزع النصل من حامل النصل، اتبعي هذه التعليمات بالطريقة المعاكسة.

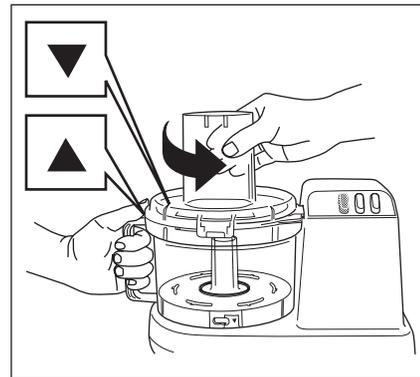
آن سمتی از تیغه که علامت "PUSH" دارد را بطرف پایین فشار دهید.  
هنگام جدا کردن تیغه از پایه آن، عکس دستور کار ذکر شده را عمل نمایید.



**3** Fit the blade stand (with the blade) onto the drive shaft.  
將刀片架 (与刀片) 插入轉軸。

قومي بتثبيت حامل النصل (مع النصل) في عمود الدوران.

پایه تیغه (بهمراه خود تیغه) را بر روی میله متحرک قرار دهید.

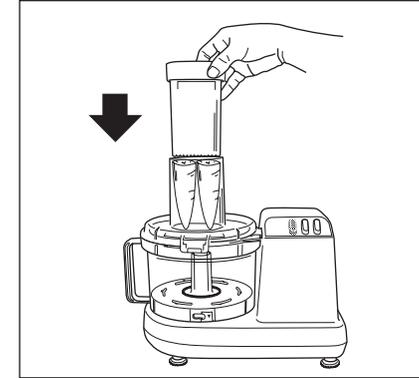


**4** Match the ▼ mark on the cover with the ▲ mark on the handle, and turn the cover counterclockwise properly (not slanting or tilting) and completely (until 'click' sound is heard).

把在蓋罩上的 ▼ 標志對准于在把柄上的 ▲ 標志，然后把蓋罩完全地逆時鐘地轉 (不傾斜或不掀動，直到 '喀嚓' 聲)。

قومي بمطابقة العلامة ▼ الموجودة على الغطاء مع العلامة ▲ الموجودة على المقبض، وقومي بتدوير الغطاء بالاتجاه المعاكس لعقارب الساعة بشكل كامل (حتى تسمعي صوت «طقة»).

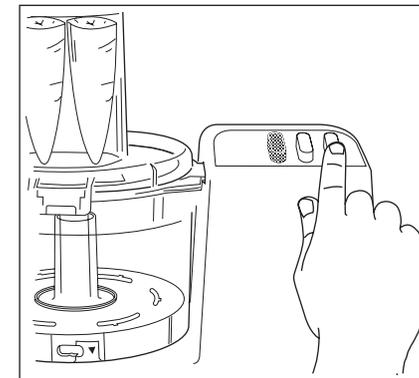
علامت ▼ روی درپوش را با علامت ▲ روی دسته تنظیم نمایید.  
درپوش را بطور کامل در خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانید (تا جاییکه صدای "کلیک" آن شنیده شود).



**5** Plug-in and put the ingredients into the feed tube.  
See "Preparations for Ingredients" on P.7.  
插入電源插頭，然後加材料於給料口。  
請參閱 "材料準備" 第7頁。

أوصلي القدرة الكهربائية وضعي المكونات في أنبوب إدخال المواد الغذائية.  
انظري «تحضير المكونات» على صفحة ٧.

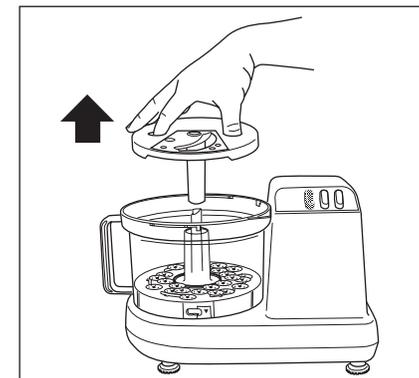
دستگاه را روشن نموده و مواد اولیه را درون لوله تغذیه کننده بریزید.  
قسمت "آماده سازی مواد اولیه" در صفحه 7 را ببینید.



**6** Switch on by pushing "PULSE" switch.  
Press down with the food pusher at the same time.  
按下PULSE (脈沖) 按鈕。與此同時，適量壓下壓料具。

قومي بالتشغيل من خلال دفع مفتاح "PULSE".  
اضغطي إلى الأسفل بدافعة الطعام في الوقت نفسه.

با فشار دادن کلید "PULSE" دستگاه را روشن نمایید، مواد را بوسیله فشار دهنده به سمت پایین فشار دهید.



**7** When processing is completed, switch off and unplug.  
Take off the cover and then remove the blade stand with the blade.

用料加工完後，按下OFF按鈕，拔出電源插頭。  
揭開容器蓋罩，取出刀片架与刀片。

عند الانتهاء من المعالجة، اوقفي تشغيل الكهرباء وافصله.  
إرفعي الغطاء وانزعي حامل النصل مع النصل.

هنگامیکه کار به اتمام رسیده، دستگاه را خاموش نموده و آنرا از پریز جدا سازید. درپوش را برداشته و پایه تیغه را بهمراه تیغه بردارید.

NOTES / 注意點 / ملاحظات / نکته

- When the ingredients are thin, put them into the right side of the feed tube.
- When shredding, insert 2½-inch (7cm) pieces food horizontally into the feed tube.
- 加工細長狀材料時，置其於給料口之右側為宜。
- 作切絲加工時，沿給料口水平地加入長度大約為2½寸 (7 cm) 的材料薄片為宜。

• عندما تكون المكونات رقيقة، ضعها في الجانب الأيمن من أنبوب إدخال المواد الغذائية.

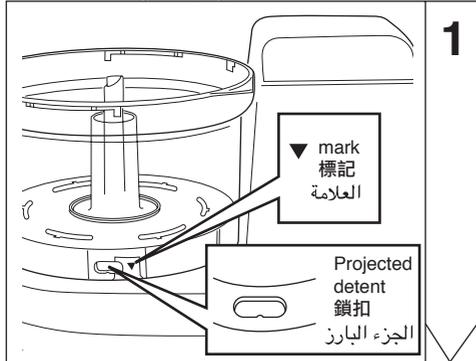
• عند تقطيع الطعام بشكل طولي، أدخل قطع الطعام بحجم 2 و 1/2 بوصة (7سم) بشكل أفقي في داخل أنبوب إدخال المواد الغذائية.

• چنانچه مواد اولیه نازک می باشند، آنها را درون سمت راست لوله تغذیه کننده قرار دهید.

• هنگام خرد کردن، تکه های 2 و 1/2 اینچی (7 سانتی متری) را بطور افقی در لوله تغذیه کننده قرار دهید.

Using the Knife blade  
使用葉刀片時

إستعمال نصل السكين  
استفاده از تیغه برنده

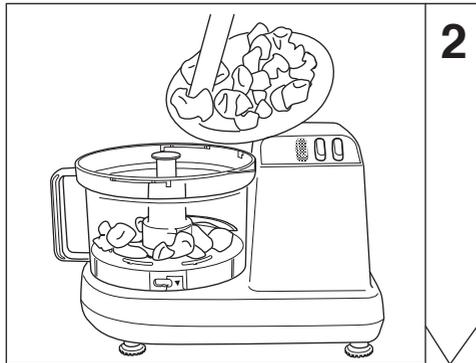


1

Match the ▼ mark on the bowl with projected detent on the motor housing, and turn the bowl counterclockwise.  
將容器上▼標記與馬達箱罩上的鎖銷對齊，沿轉軸套入容器。沿逆時針旋緊之。

قومي بمطابقة العلامة ▼ الموجودة على الوعاء مع الجزء البارز الموجود على علبة المحرك، وقومي بتدوير الوعاء بالإتجاه المعاكس لعقارب الساعة.

علامة ▼ روى ظرف را با ضامن نگهدارنده روى موتور تنظيم نماييد و ظرف را خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانيد.

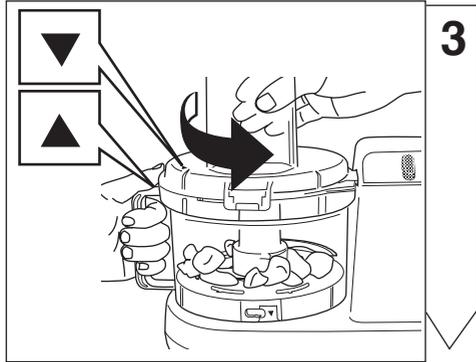


2

Fit the knife blade, then put the ingredients into the bowl.  
See "Preparations for Ingredients" on P.8 - P.9.  
裝好葉刀片後，將材料放入容器。參閱“材料準備”第8-9頁) 加料。

قومي بتثبيت نصل السكين، ثم ضعي المكونات في داخل الوعاء.  
انظري قسم «تحضير المكونات» الموجود على صفحة 8-9.

تیغه برنده را نصب کرده، سپس مواد اولیه را درون ظرف بریزید. قسمت "آماده سازی مواد اولیه" در صفحه 8-9 را ببینید.

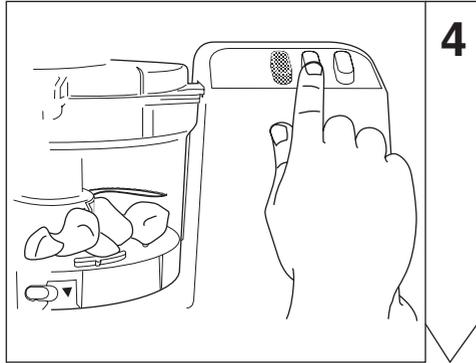


3

Match the ▼ mark on the cover with the ▲ mark on the handle. Turn the cover counterclockwise completely (until 'click' sound is heard).  
把在蓋罩上的▼標志對准于在把柄上的▲標志，然后把蓋罩完全地逆時鐘地轉(直到‘喀嗒’聲)。

قومي بمطابقة العلامة ▼ الموجودة على الغطاء مع العلامة ▲ الموجودة على المقبض.  
قومي بتدوير الغطاء بالاتجاه المعاكس لعقارب الساعة بشكل كامل (حتى تسمعي صوت «طقة»).

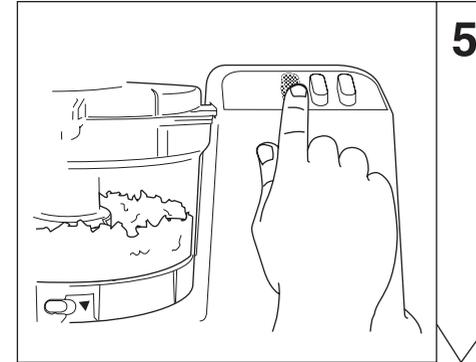
علامة ▼ روى درپوش را با علامت ▲ روى دسته تنظيم نماييد. درپوش را بطور كامل در خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانيد (تا جاييكه صداى "كليك" آن شنیده شود).



4

Plug in and switch on.  
插入電源插頭，按下ON按鈕。

قومي بتوصيل القدرة الكهربائية والتشغيل.  
دستگاه را به برق بزويد و آنرا روشن كنيد.

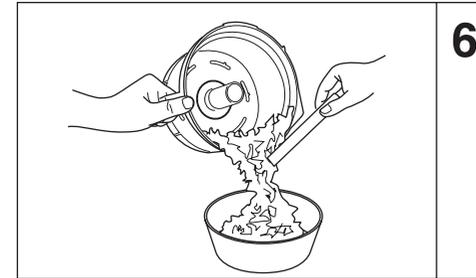


5

When processing is completed, switch off and unplug.  
Take off the cover and remove the knife blade.  
攪拌處理結束後，按下OFF按鈕，拔去電源插頭。

عند الانتهاء من المعالجة، أوقف تشغيل القدرة الكهربائية وافصلي الأداة.  
إنزعي الغطاء وقومي بإزالة نصل السكين.

هنگامیکه کار به اتمام رسید، دستگاه را خاموش نموده و آنرا از پریز جدا سازید. درپوش را برداشته و تیغه برنده را خارج سازید.



6

Remove the bowl and take out the ingredients.  
提出容器，取出加工好的食物。

قومي بنزع الوعاء وإخراج المكونات.  
ظرف را برداريد و مواد را خارج سازيد.

NOTES / 注意點 / ملاحظات / نکته

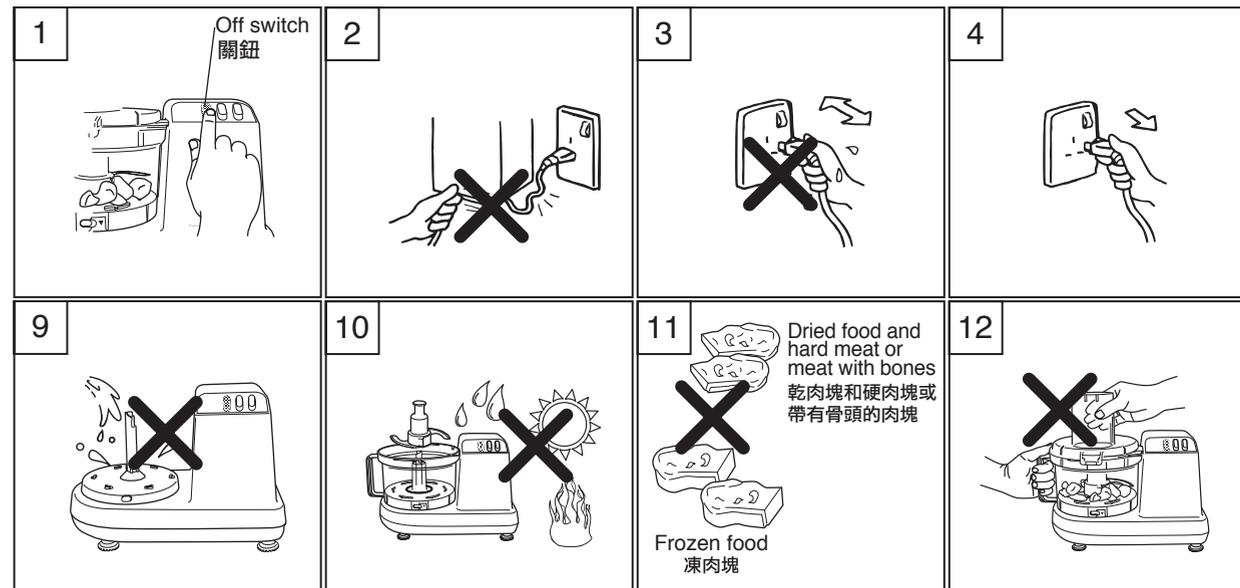
- Cut the food into small pieces.
- Do not put hot ingredients (over 60°C) in the bowl.
- If the cover is not closed completely (until 'click sound'), the switch will not work.
- Before removing the cover, make sure the knife blades have completely stopped.
- If the knife blade becomes clogged with ingredients, switch off the unit, and unplug the power cord. Then remove the ingredients. Clear the clogged ingredients and resume cutting.
- The motor housing may sometimes vibrate. Hold the motor housing with hand during operation.
- Do not place the unit on wet surfaces.

- 葉刀片用於攪切食品材料為碎粒加工。
- 切勿用其攪切溫度超過60°C的材料。
- 蓋罩沒完全蓋好(直到‘喀嗒’聲)，開關將無法啟動。
- 打開蓋罩前，請先確認葉刀片已完全停止轉動。
- 葉刀片轉動食品材料塊堵塞時，關閉本機，關閉電源然後將電源插頭拔出。取出阻礙的材料塊然後再繼續之。
- 有時，加工時馬達箱罩的振動較強烈。這時，請用手按住馬達箱罩再按ON按鈕。
- 切勿將加工器置於潮濕的表面。

- قومي بتقطيع المكونات الى قطع صغيرة.
- لاتقومي بوضع مكونات حارة (أكثر من 60 درجة مئوية) في الوعاء.
- إذا لم يتم غلق الغطاء بشكل كامل (حتى تسمعي صوت «طقة»)، سوف لا يعمل المفتاح.
- قبل نزع الغطاء تأكدي من توقف نصل السكين بشكل كامل.
- إذا تمت إعاقة نصل السكين بالمكونات، اوقفي تشغيل الوحدة. وافصلي سلك القدرة. ثم أزيلي المكونات عنها. ثم قومي بإستئناف عملية المعالجة.
- قد تهتز علبة المحرك في بعض الأحيان. امسكي علبة المحرك بيدك اثناء التشغيل.
- لاتضعي الوحدة على سطح مبلل.
- مواد اولیه را به اجزاء كوچك تقسيم كنيد.
- هرگز مواد داغ (بیشتر از 60 درجه سانتیگراد) را داخل ظرف نریزید.
- اگر درپوش بطور كامل بسته نشود (تا صداى "كليك" ندهد)، كليد روشن نخواهد شد.
- قبل از برداشتن درپوش مطمئن شويد كه تیغه برنده از حرکت باز ایستاده است.
- اگر تیغه برنده در مواد اولیه گیر کند، دستگاه را خاموش کرده، و سیم برق را بکشید. سپس مواد اولیه را خارج سازید. مواد گیر کرده را تمیز نموده و مجدداً کار را از سر بگیريد.
- بعضی وقتها ممکن است موتور لرزش داشته باشد. در این حالت می توانید موتور را با دست نگه دارید.
- دستگاه را روى محلهاى مرطوب قرار ندهيد.

## Safety Precautions

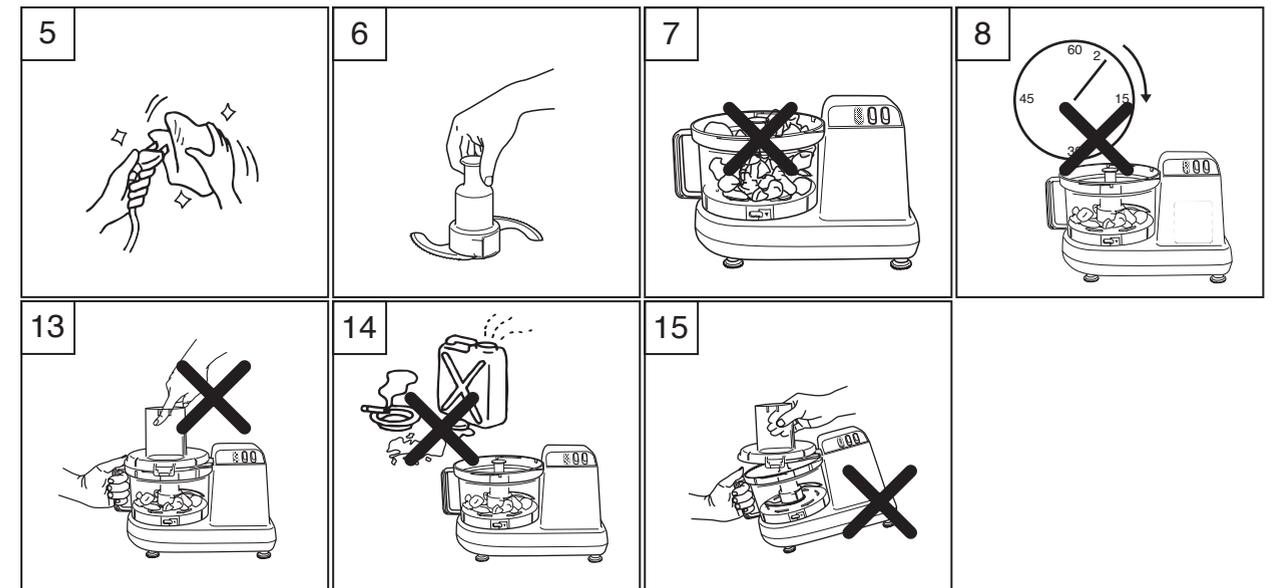
Always follow these precautions.



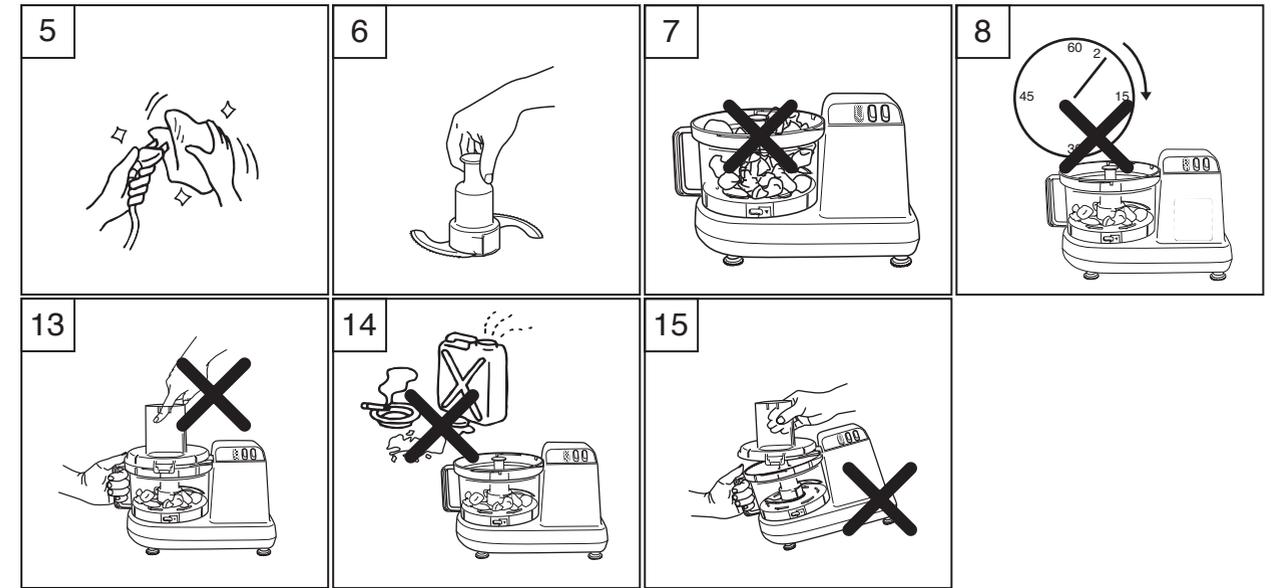
1. Always make sure the switch is off before plugging in. (May cause injury.)
2. Never do anything that may cause damage to the plug or power cord. (May cause electric shock, short circuit, or fire.)
3. Never remove or install the plug with wet hand. Always insert the plug properly into the socket. (May cause electric shock.)
4. Always unplug the unit when it is not in use. When unplugging the plug, switch off and always hold the plug, not the power cord. (May cause electric shock, injury or fire from the deterioration of insulation.)
5. Periodically clean the plug. (May cause a fire from the improper insulation.)
6. The knife blade has a sharp edge. Hold its knob when handling it. Keep the unit out of reach of children. (May cut finger or cause other injury.)
7. Do not operate the unit with excessive load. See "Preparations for Ingredients" on P.7 - P.9. (May cause damage to the unit.)
8. Do not operate the unit for an extended period of time. Recommended to rest the unit for at least 4 minutes after 2 minutes processing. (May cause damage to the unit.)
9. Do not immerse the unit in water or splash water over it. (May cause electric shock.)
10. Do not expose the unit to excessive moisture, temperature, or direct sunlight. (May cause damage to the unit from the deformation of fungus.)
11. Do not process hard foods or sticky foods. (May cause damage to the unit.)
12. Never open the cover or remove the juicer attachment when the motor is operating. (May cause injury.)
13. Do not place anything (such as fingers, spoons, forks, etc.) into the bowl. (May cause injury and damage to the unit.)
14. Do not operate the unit near bath tubs, water sources, flammable or burning item. (May cause fire or explosion.)
15. Do not install the cover or strainer in slanting or tilting condition. Always close it completely (turn until 'click' sound is heard). If the cover is not closed completely, the switch will not work.
16. Before using this appliance, make sure the voltage and frequency indicated on the name-plate are the same as your local supply.
17. Do not replace any parts of the unit with the spare parts other than Panasonic genuine parts.
18. Never attempt to disassemble, repair or remodel the unit by yourself. Please contact an authorized dealer or specialist.
19. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
20. This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
21. Switch off the appliance and disconnect from the power supply source before changing or approaching parts that move in use.
22. Care shall be taken when handling the sharp cutting blade, emptying the bowl and during cleaning.

## 安全注意事項

請務必遵守！

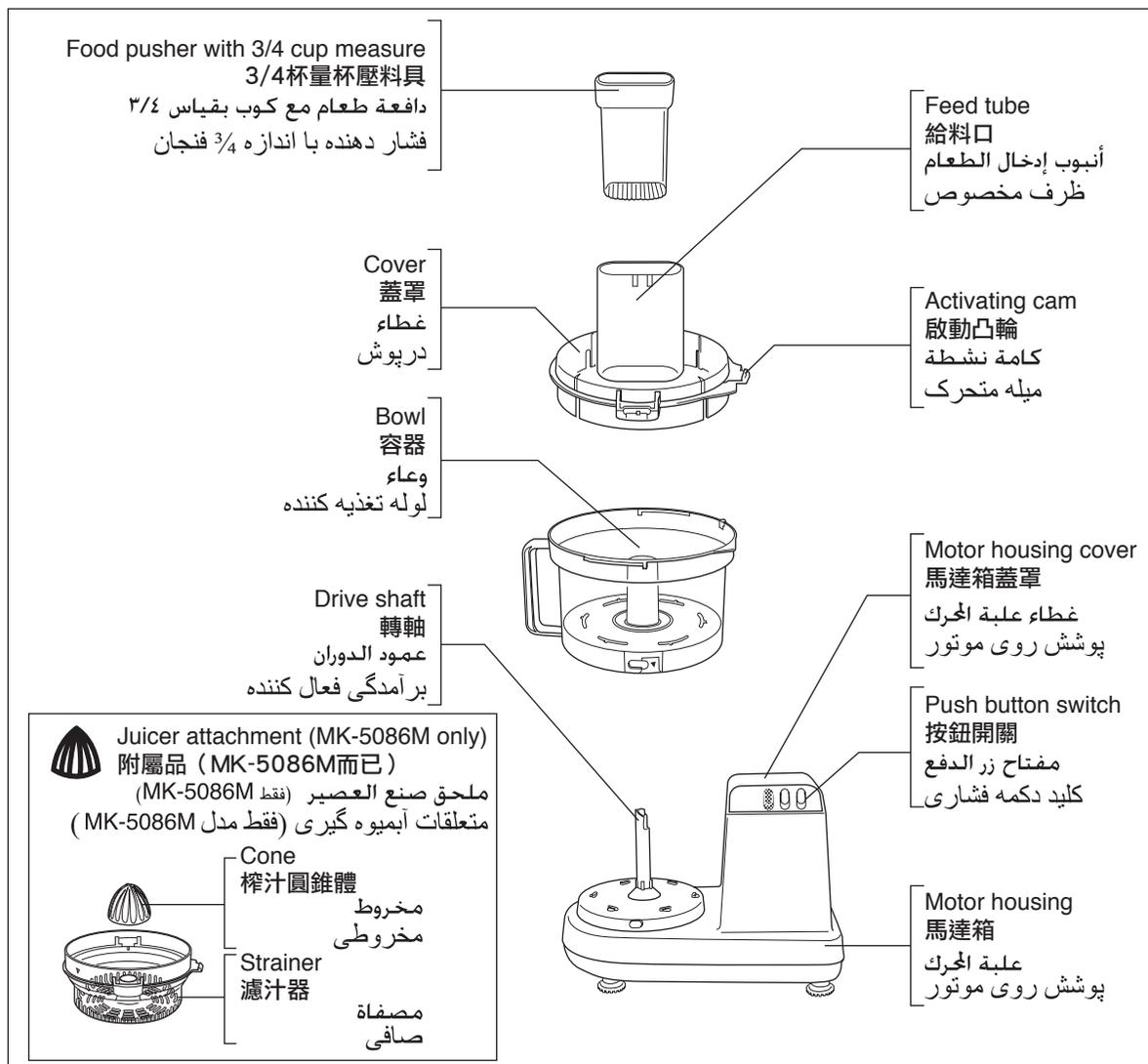


1. 插入電源插頭前，先確認加工器開關是否於關閉狀態。(否則會造成損傷。)
2. 請切勿使電源線，插頭損壞。(否則會引起觸電，短路或引起火災。)
3. 請勿用手沾水的手插拔插頭。請適當的將插頭插入插座。(否則會引起觸電。)
4. 在不使用時，請拔下插頭。在拔下插頭前，先確認電源插座是在'OFF'的位置，請必須握持插頭部分。(否則會因切刀或散熱不良而造成傷害或引起觸電。)
5. 定期清潔本機體。(否則會因為絕熱不良而造成火災。)
6. 刀片鋒利，裝卸時握著其捏手。本加工器應置放於安全的地方，兒童碰不著之處。(否則會割傷手指或其他損傷。)
7. 加料不宜過多。其要求請參閱"材料準備"第7-9頁。(否則會對本加工器造成傷害。)
8. 切勿或長時間連續操作)。建議在使用2分鐘後讓本機休息至少4分鐘。(否則會對本加工器造成傷害。)
9. 切勿將水潑向本加工器。(否則會引起觸電。)
10. 切勿將本加工器置於過於潮濕，炎熱或陽光直射之處使用。(否則會造成本加工器變形或微菌。)
11. 切勿用其加工器加工硬肉塊或粘稠材料。(否則會對本加工器造成傷害。)
12. 在馬達旋轉中，切勿將容器蓋罩或濾汁器拆除或安裝。(否則會造成傷害。)
13. 在機器動作中，切勿將異物(尤其是手指，匙子，叉子等)放入容器內。(否則會對本加工器造成傷害或損壞。)
14. 請勿在浴室，潮濕，易燃物或燃燒物周圍使用。(否則會引起火災或爆炸。)
15. 切勿將蓋罩在傾斜或掀動的情況下安裝。請將它完全地蓋上(直到'喀嚓'聲)。蓋罩沒完全蓋好，開關將無法啟動。
16. 在使用本機體前，先確定電壓與頻率附和當地電力供應。
17. 除了PANASONIC原裝零件之外，絕對不可使用其他品牌的零件將之替換。
18. 請勿分解，修理或改造本機體。請通知授權商家或合格的技術人員。
19. 如果電線損壞了，請與廠家，代理商或合格的技術人員更換以避免危險。
20. 此產品不適合身體、感官或思維有缺陷者，或缺乏經驗與知識者使用(包括兒童)。除非他們的安全監護人給予他們關於產品使用適當的監督與指示。必需監督兒童以確保他們不會將產品當成玩具。
21. 更換或插入正在操作的零件時請先將電器和電源關閉。
22. 手握切刀，取出材料和清理容器時必須小心。

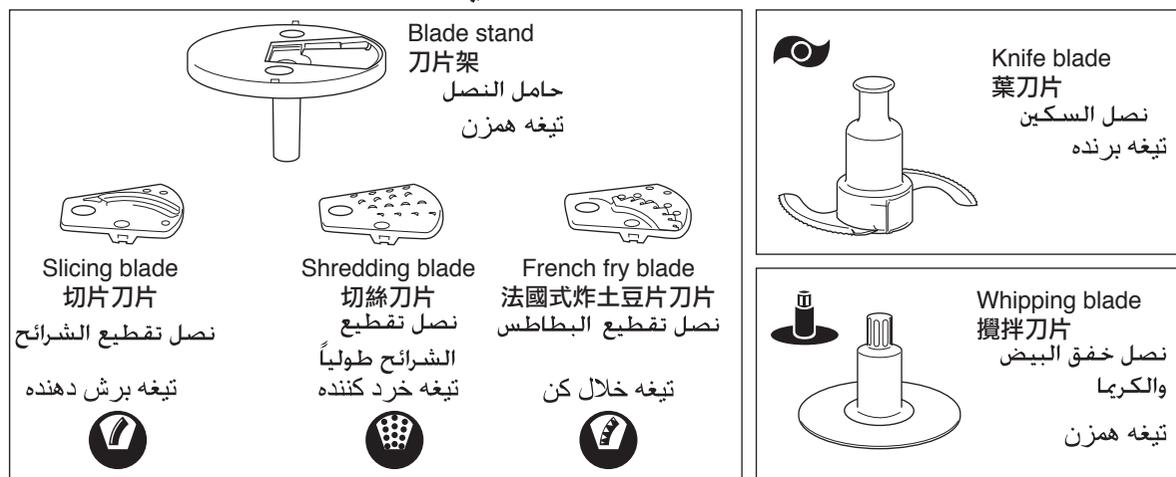


- ١ تاكدي دائماً من إيقاف المفتاح قبل توصيله. (قد يسبب ذلك إصابات).
- ٢ لاتقومي مطلقاً بعمل يؤدي الى تلف القابس أو سلك القدرة. (يمكن أن تحدث صدمة كهربائية، قصر الدائرة الكهربائية، أو اندلاع النيران).
- ٣ لاتقومي مطلقاً بنزع أو تركيب القابس بيد مبللة. أدخلي دائماً القابس بالمقبس بشكل صحيح. (يمكن أن تحدث صدمة كهربائية).
- ٤ إقصلي الوحدة دائماً في حالة عدم استعمالها. عند فصل القابس، أوقفي التزود بالقدرة وامسكي القابس. وليس سلك القدرة. (يمكن أن تحدث صدمة كهربائية، أو إصابات أو تندلع النيران بسبب تلف).
- ٥ نظّفي القابس بشكل دوري. (يمكن أن تندلع النار من العازل الخاطئ).
- ٦ يحتوي نصل السكين على حافة حادة. إمسكي المقبض عند استعمالها. احفظي الوحدة بعيداً عن متناول الأطفال. (قد تسبب قطع الإصبع أو تحدث إصابات).
- ٧ لاتقومي بتشغيل الوحدة مع زيادة التعبئة عن الحد اسعح به. انظري «تحضير المكونات» على صفحة ٧-٩. (قد يؤدي هذا الى تلف الوحدة).
- ٨ لاتقومي بتشغيل الوحدة لفترات طويلة من الزمن.
- ٩ ينصح بأن تأخذ الوحدة فترة راحة لاتقل عن ٤ دقائق بعد كل دقيقتين من العمل. (قد يؤدي هذا الى تلف الوحدة).
- ١٠ لاتقومي بغمر الوحدة في الماء أو تسكبي الماء فوقها. (يمكن أن تحدث صدمة كهربائية).
- ١٠ لاتقومي بتعريض الوحدة الى رطوبة شديدة. أو درجة حرارة عالية أو أشعة الشمس المباشرة. (يمكن أن يؤدي الى تلف الوحدة بسبب التشوه أو الفطريات).
- ١١ لاتقومي بمعالجة أطعمة صلبة أو لزجة. (قد يؤدي هذا الى تلف الوحدة).
- ١٢ لاتقومي مطلقاً بفتح الغطاء أو تنزعين أداة صنع العصير أثناء دوران المحرك. (يمكن حدوث إصابات).
- ١٣ لاتضعي أي شيء (مثل الأصابع، أو الملاعق، أو الشوكة، ...الخ) في الوعاء. (يمكن حدوث إصابات أو تلف الوحدة).
- ١٤ لاتقومي مطلقاً بتشغيل الوحدة قرب حوض الحمام، أو مصادر الماء، أو المواد القابلة للاشتعال أو للاحتراق. (يمكن أن يحدث انفجار).
- ١٥ لاتقومي بتركيب الغطاء أو المصفاة بشكل منحدر أو مائل. اغلقها بشكل كامل دائماً (قومي بتدويرها حتى تسمعي صوت «طقة»).
- ١٦ إذا لم يتم غلق الغطاء بشكل كامل. سوف لايعمل المفتاح.
- ١٦ قبل إستعمال هذه الأداة، تأكدي من مطابقة الفولطية والتردد الموجودين على لوحة الأسم مع الفولطية المحلية.
- ١٧ لاتقومي بتبديل أية من أجزاء الوحدة مع أدوات احتياطية مختلفة عن الأدوات الاحتياطية الخاصة بپاناسونيك.
- ١٨ لاتقومي مطلقاً بتفكيك، أو تصليح أو إعادة تشكيل الوحدة بنفسك. يرجى الاتصال بالوكيل المرخص أو بالفني المؤهل.
- ١٩ إذا تلف سلك التزود بالقدرة، يجب استبداله من قبل المصنّع، أو وكيل الصيانة أو فني مؤهل لغرض تفادي الخطورة.
- ٢٠
- ٢١
- ٢٢

١. همواره به یاد داشته باشید که دستگاه را قبل از متصل کردن به پریز برق خاموش کنید. (ممکن است باعث جراحت گردد).
٢. هرگز کاری انجام ندهید که به پریز و یا سیم برق آسیب بزند. (ممکن است باعث برق گرفتگی، اتصال کوتاه یا آتش سوزی گردد).
٣. هرگز دوشاخه برق را با دستان خیس از پریز نکشید یا به پریز نزنید. (ممکن است باعث برق گرفتگی گردد).
٤. مادامیکه از دستگاه استفاده نمی کنید آنرا از برق بکشید. ابتدا دستگاه را خاموش کرده سپس آنرا از برق بکشید، و همواره دوشاخه را بگیرید و آنرا از سیم نکشید. (ممکن است باعث عایق نبودن باعث برق گرفتگی، جراحت یا آتش سوزی گردد).
٥. دوشاخه را همواره تمیز نگه دارید. (ممکن است باعث عایق نبودن باعث آتش سوزی گردد).
٦. تیغه برنده بسیار تیز است. همواره آنرا از قسمت بالایی بگیرید. دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید. (ممکن است باعث قطع انگشتان یا جراحت گردد).
٧. هرگز حجم زیادی از مواد را داخل دستگاه نریزید. به قسمت "آماده کردن مواد اولیه" در صفحه 7-9 مراجعه نمایید. (ممکن است باعث صدمه دیدن دستگاه گردد).
٨. از دستگاه برای مدت زمانی طولانی استفاده نکنید. توصیه می شود که بعد از هر 2 دقیقه کار با دستگاه آنرا 4 دقیقه بدون استفاده نگه دارید. (ممکن است باعث صدمه دیدن دستگاه گردد).
٩. دستگاه را درون آب قرار ندهاده و یا روی آن آب نریزید. (ممکن است باعث برق گرفتگی گردد).
١٠. دستگاه را در برابر رطوبت زیاد، درجه حرارت بالا یا نور مستقیم خورشید قرار ندهید. (ممکن است باعث تغییر شکل دادن یا قارچ زدن دستگاه گردد).
١١. از ریختن غذاهای بسیار سفت یا چسبناک خودداری کنید. (ممکن است باعث صدمه دیدن دستگاه گردد).
١٢. هنگامیکه دستگاه در حال کار است هرگز درپوش را باز نکرده یا متعلقات آبیوه گیری را برندارید. (ممکن است باعث جراحت گردد).
١٣. از فرو کردن چیزهایی (مانند انگشت، قاشق، چنگال و یا غیره) در ظرف دستگاه خودداری کنید. (ممکن است باعث جراحت یا صدمه دیدن دستگاه گردد).
١٤. هرگز از دستگاه در نزدیکی وان حمام، منبع آب، مواد آتش سزا و سوختنی استفاده ننمایید. (ممکن است باعث آتش سوزی یا انفجار گردد).
١٥. هرگز دستگاه یا درپوش آنرا در محلی شیبدار یا بطور کج قرار ندهید. درپوش دستگاه را کاملاً ببندید (آنرا بچرخانید تا صدای "کلیک" دهد). اگر درپوش بطور کامل بسته نشود کلید عمل نخواهد کرد.
١٦. قبل از استفاده از دستگاه، حتماً از یکی بودن ولتاژ و فرکانس مشخص شده روی دستگاه با برق منطقه اتان مطمئن شوید.
١٧. هرگز قسمتهای دستگاه را با قطعات یدکی غیر از محصولات پاناسونیک عوض نکنید.
١٨. هرگز سعی نکنید که خودتان دستگاه را باز کرده، تعمیر و یا آنرا تغییر شکل دهید. لطفاً با سرویسکار مجرب تماس بگیرید.
١٩. اگر سیم برق آسیب دیده باشد، آنرا توسط کارخانه، مرکز خدمات مجاز یا سرویسکاری مجرب برای جلوگیری از هرگونه حادثه ای سریعاً عوض کنید.
- ٢٠.
- ٢١.
- ٢٢.



Blades / 刀片 / النصل / تیغه ها



Slicing and shredding blades are used for slicing and shredding vegetables, fruits and other foods. Use "PULSE" button. Turn the switch on. At the same time press down the food with moderate force. Put in foods horizontally when using the shredding blade. French fry blade cuts potatoes into small long squares for french fries. **Always use with the blade stand.**  
切片與切絲刀片用於為蔬菜，水果以及其他食品作切片，切絲加工。用 "PULSE" 功能。啟動開關。作切絲加工時，材料須沿水平方向加填。法式炸土豆片刀片可切土豆為四方形薄片，用作法式炸土豆片之材料。上述刀片必須使用刀片架。

تستعمل نصل تقطيع الشرائح و النصل الطولي لتقطيع و تمزيق الخضروات و الفواكه و الأطعمة الغذائية الأخرى. إستعملي مفتاح "PULSE". قومي بتشغيل المفتاح. وفي نفس الوقت إدفعي الطعام إلى الداخل بدرجة متوسطة من القوة. ضعي الطعام بشكل أفقي عند استعمال نصل التقطيع الطولي. تقوم نصل البطاطس المقلية بتقطيع البطاطس إلى مربعات صغيرة طويلة لغرض القلي. **استعملها مع حامل النصل دائماً.**

تیغه های برش دهنده و خرد كنده برای برش دادن و خرد کردن سبزیجات، میوه و سایر غذاها می باشند. از کلید "PULSE" استفاده نمایید. دستگاه را روشن کنید. مواد غذایی را بطور همزمان با فشار آهسته به طرف پایین فشار دهید. مواد غذایی را هنگام استفاده از تیغه خرد كنده بطور عمودی وارد کنید. تیغه خلال كن می تواند سیب زمینی ها را به شکل خلال جهت تهیه سیب زمینی سرخ کرده درآورد. همواره از پایه تیغه استفاده نمایید.

Slice 切片 / برشی التقطيع

Cucumber 黃瓜	Onion 洋蔥	400 g (Max.) 400 克 (最大容量)	Cut into proper sizes. 切適當大小。	
خيار	بصل	400 克 (最大容量) 400 گرم (حداکثر)	قطعيها بأحجام ملائمة. در اندازه های مناسب تکه کنید.	
خيار	پیاز	400 克 (最大容量) 400 گرم (حداکثر)	در اندازه های مناسب تکه کنید.	
Carrot 胡蘿蔔		400 g (Max.) 400 克 (最大容量)	Cut into desired length. 切適當長度。	
جزر		400 克 (最大容量) 400 گرم (حداکثر)	قطعيها بالطول المرغوب در طولهای دلخواه تکه کنید.	
هويج		400 克 (最大容量) 400 گرم (حداکثر)	در طولهای دلخواه تکه کنید.	

Shred 切絲 / خرد کردن / تمزيق الطعام

Cabbage 卷心菜	300 g (Max.) 300 克 (最大容量)	Remove kernel, put in the feed tube for fine chopping. 去芯，切適當大小，填於給料口。	
ملفوف	300 克 (最大容量) 300 گرم (حداکثر)	أزيلي اللب. ضعها في أنبوب الطعام للفرم الدقيق. قسمت مرکزی را جدا کرده، سپس آنرا در لوله تغذية كنده برای خرد کردن بریزید.	
كلم	300 克 (最大容量) 300 گرم (حداکثر)	قسمت مرکزی را جدا کرده، سپس آنرا در لوله تغذية كنده برای خرد کردن بریزید.	

Cheese 乾酪	400 g (Max.) 400 克 (最大容量)	Cut into proper sizes. Do not use the shredding blade on hard cheese such as Parmesan. 切適當大小。 切勿用切絲刀片加工諸如Parmesan類的硬質乾酪。	
جبين	400 克 (最大容量) 400 گرم (حداکثر)	قطعيها بأحجام ملائمة. لا تستعملي نصل التمزيق في الجبن الصلب مثل جبين البرمزان در اندازه های مناسب خورد کنید.	
پنير	400 克 (最大容量) 400 گرم (حداکثر)	از تیغه خرد كنده برای پنیر سفت مانند پنیر پارسان استفاده نکنید.	

French fry 法式炸土豆片 / خلال سيب زميني / النصل المقلية

Potato 土豆	400 g (Max.) 400 克 (最大容量)	Peel and cut into proper sizes. 去皮，切適當大小。	
بطاطس	400 克 (最大容量) 400 گرم (حداکثر)	قومي بتقشير و تقطيع البطاطس بأحجام ملائمة آنرا پوست گرفته و در اندازه های مناسب خورد کنید.	
سيب زميني	400 克 (最大容量) 400 گرم (حداکثر)	آنرا پوست گرفته و در اندازه های مناسب خورد کنید.	
Cabbage 卷心菜	300 g (Max.) 300 克 (最大容量)	Remove kernel, put in the feed tube for coarse chopping. 去芯，切適當大小，填於給料口。	
ملفوف	300 克 (最大容量) 300 گرم (حداکثر)	أزيلي اللب. ضعها في أنبوب الطعام للفرم الخشن. قسمت مرکزی را جدا کرده، سپس آنرا در لوله تغذية كنده برای ریز کردن بریزید.	
كلم	300 克 (最大容量) 300 گرم (حداکثر)	قسمت مرکزی را جدا کرده، سپس آنرا در لوله تغذية كنده برای ریز کردن بریزید.	